



So erreichen Sie uns

Psychologischer Dienst für Ausländer Betreutes Einzelwohnen

Caritas Zentrum Innenstadt
Landwehrstr. 26/5
80336 München

Telefon: (0 89) 23 11 49 50
Telefax: (0 89) 23 11 49 59
eMail: pda@caritasmuenchen.de
www.czm-innenstadt.de

Bürozeiten

Mo-Do 8.00 - 13.00 Uhr

Haltestelle Hauptbahnhof
S-Bahn (alle Linien)
U-Bahn (U1, U2, U4, U5)
Tram (17, 18, 19, 20, 21)

Haltestelle Karlsplatz/Stachus
S-Bahn (alle Linien)
U-Bahn (U4, U5)
Tram (17, 18, 19, 20, 21)

Haltestelle Sendlinger Tor
U-Bahn (U1, U2, U3, U6)
Tram (17, 18, 20, 21)



09-2007/421/Änderungen und Irrtümer vorbehalten/Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V.

français

Pour les personnes avec ou sans enfants psychiquement malades, issues d'environnements culturels sensibles, et qui nécessitent un encadrement socio-pédagogique adapté à leur culture et dans leur langue maternelle. Le Service Psychologique offre une assistance à domicile aux personnes étrangères. Nous offrons des rendez-vous individuels, des visites à domicile, une aide accompagnée et des services pour les groupes.

Nos offres :

- Aide pour assurer le revenu minimum vital
- Aide pour les démarches auprès des administrations
- Accompagnement et aide dans la maîtrise des difficultés de la vie quotidienne
- Assistance dans l'organisation des loisirs
- Promotion de la santé
- Soutien dans le cadre d'une maladie et de ses soins
- Organiser l'aide pour le ménage et l'organisation du foyer familial
- Soutien dans le domaine du travail et de l'emploi
- Médiation vers d'autres offres d'aide : institutions pour l'auto-assistance, des consultations spécialisées, soupes populaires, Emmaüs, etc ..

spanisch

El Servicio Psicológico para Extranjeros ofrece la asistencia psicosocial en su domicilio a enfermos psíquicos, con o sin hijos, pertenecientes a otras culturas. Profesionales de la asistencia psicosocial asesoran a los clientes en su idioma materno, teniendo en cuenta su idiosincrasia cultural.

La oferta de ayuda se lleva a cabo en consultas individuales, en visitas a domicilio, en un servicio de acompañamiento y en encuentros de grupo.

Les ofrecemos:

- Ayuda a la hora de asegurar las necesidades materiales básicas
- Apoyo a la hora de resolver cuestiones burocráticas con las autoridades y / o administración
- Ayuda en todas las cuestiones relacionadas con la vida cotidiana : tareas del hogar, cuidado personal, familia, etc.
- Ayuda en la organización del tiempo libre
- Fomento de una vida saludable
- Apoyo en todas las cuestiones relacionadas con la enfermedad y su tratamiento médico
- Ayuda en el ámbito laboral y ocupacional
- Información y contacto con otras organizaciones que ofrecen otras formas de ayuda: asociaciones, centros de autoayuda, asesoramiento especializado, reparto de víveres y ropa, etc.

türkisch

Başka kültürlerden gelen, hassas, psikolojik problemleri olan (çocuklu çocuksuz önemli değil) kendi anadillerinde evlerinde psikolojik bakıma ihtiyacı olan kişilere, evlerinde anadillerine ve kültürlerine uygun bakım hizmetleri tarafımızdan sunulmaktadır.

Yardımlarımız:

- Maddi manevi koşulların iyileştirilmesi, güvenceye alınması
- Resmi dairelerle ilgili işlemlerde yardım
- Günlük yaşamdaki sorunların çözümünde
- Boş zamanların değerlendirilmesinde
- Sağlıklı yaşamaya teşvik
- Sağlık sorunları olanlara tedavileri konusunda destek
- İhtiyaç durumunda bakım ve ev işleri konusunda yardımcı bulunması
- İş arama ve işle ilgili problemlerinde destek
- Değişik yardım ve dayanışma kurumları hakkında bilgilendirme (Uygun kıyafet ve alışveriş olanakları, komşulararası dayanışma v.s.)

şeklinde olmaktadır

русский

Психологическая Служба помощи иностранцам предоставляет индивидуальную социально-педагогическую помощь психически больным людям разных национальностей, с детьми и без детей, на дому, на родном языке, с учетом культурных особенностей.

Мы предлагаем индивидуальные консультации, посещение на дому, сопровождение, а также встречи в группе. Наши услуги:

- Организация материального обеспечения,
- Поддержка в контактах с административными учреждениями и ведомствами,
- Помощь и сопровождение в повседневной жизни,
- Организация досуга,
- Укрепление здоровья,
- Информация о болезни и ее лечении,
- Организация необходимой помощи по дому и уход,
- Поддержка в сфере работы и занятости,
- Посредничество и информация о других видах помощи, например о центре взаимопомощи, о специальных консультационных службах, о местах выдачи продуктов и одежды.

Hilfe für mehr Integration



Betreutes Einzelwohnen Psychologischer Dienst für Ausländer

Κατ' οίκον φροντίδα για μετανάστες και μετανάστες
Servizio di assistenza domiciliare psicosociale per immigrati

Pojedinačna skrb za migrantkinje i migrante u stanu

ПРИДРУЖАВАЩО ИНДИВИДУАЛНО ЖИВЕЕНЕ НА ЕМИГРАНТКИ И ЕМИГРАНТИ

PĚRKUJDESJA NDAJ MIGRANTĚVE NĚ VENDBANIMET E TYRE

Aide socio-psychologique à domicile pour les personnes émigrantes

Asistencia psicosocial domiciliaria para inmigrantes

Yabancılar için kendi evlerinde Bakım Hizmetleri

Индивидуальная помощь мигрантам





deutsch

Für psychisch kranke Menschen aus anderen Kulturkreisen mit und ohne Kinder, die eine kultursensible, muttersprachliche sozialpädagogische Betreuung benötigen, bietet der Psychologische Dienst für Ausländer betreutes Einzelwohnen in der eigenen Wohnung an.

Wir bieten Einzelgespräche, Hausbesuche, begleitende Hilfen sowie Gruppenangebote an.

Unser Angebot:

- Sicherung der materiellen Lebensgrundlage
- Unterstützung im Umgang mit Behörden und Ämtern
- Alltagsbegleitung, Alltagsbewältigung
- Unterstützung bei der Freizeitgestaltung
- Gesundheitsförderung
- Unterstützung im Umgang mit der Krankheit und deren medizinischen Behandlung
- Organisieren von Hilfen in der Haushaltsführung und Pflege
- Unterstützung im Bereich Arbeit und Beschäftigung
- Vermittlung zu anderen Hilfsangeboten: Selbsthilfeeinrichtungen, Fachberatungen, Münchner Tafel, Kleiderkammer, etc.

griechisch

Για άτομα με ψυχικές παθήσεις, τα οποία προέρχονται από διάφορες χώρες, που ζουν μόνα ή με τις οικογένειές τους, παρέχει η Ψυχολογική Υπηρεσία για τους Αλλοδαπούς κατ' οίκον φροντίδα.

Οι συνεργάτες μας γνωρίζουν την μητρική γλώσσα και σέβονται τις πολιτιστικές ιδιαιτερότητες. Προσφέρουμε προσωπική συνομιλία, κατ' οίκον επισκέψεις, υποστήριξη σε διάφορες διαδικασίες καθώς και διοργάνωση ομάδων.

Οι προτάσεις μας:

- Δημιουργία προϋποθέσεων για αξιοπρεπή διαβίωση
- Υποστήριξη σε διαδικασίες συναλλαγών με δημόσιους φορείς
- Βοήθεια στα θέματα της καθημερινής ζωής και στην αντιμετώπιση των προβλημάτων της
- Βοήθεια στην διαμόρφωση του ελεύθερου χρόνου
- Συμπαράσταση στα θέματα Υγείας
- Υποστήριξη για την σωστή αντιμετώπιση της ασθένειας καθώς και της ιατροφαρμακευτικής αγωγής
- Οργάνωση βοθειών για την συντήρηση του νοικοκυριού και για την περιποίηση του ασθενούς
- Βοήθεια σε θέματα απασχόλησης
- Επαφές με άλλες υπηρεσίες και οργανώσεις: ομάδες αυτοβοήθειας, συναδέλφους ειδικευμένους σε άλλους τομείς, διανομή τροφίμων και ενδυμάτων και άλλα

italienisch

Persone con problemi psichici, provenienti da altre culture, con o senza figli, necessitano di un'assistenza psico-pedagogica che sappia prendere in considerazione le differenze culturali degli utenti e sappia esprimersi nella loro madrelingua.

Il servizio psicologico per stranieri mette a disposizione personale qualificato che fornisce, presso l'abitazione privata, tale forma di assistenza. Ciò si realizza attraverso singoli colloqui, visite domiciliari, servizi di accompagnamento e incontri di gruppo.

La nostra offerta comprende:

- Aiuti alla persona rispetto alla sicurezza delle condizioni di vita materiale
- Facilitazione dei contatti con enti pubblici e affiancamento nell'adempimento di pratiche burocratiche
- Sostegno nell'organizzazione delle attività quotidiane
- Interventi nella gestione del tempo libero
- Promozione della salute
- Sostegno in campo occupazionale e lavorativo
- Organizzazione degli aiuti necessari per il disbrigo dei lavori domestici
- Creazione di una rete di sostegno attraverso il ricorso ad altre forme di aiuto: consulenze professionali, associazioni e gruppi di autoaiuto, mense pubbliche, luoghi di distribuzione e rifornimento di vestiario, etc.

kroatisch

Za bolesne osobe s posebnim psihičkim opterećenjem, koje dolaze iz drugih kulturoloških sredina, a ovdje žive same, ili sa bračnim partnerom, ili sa djecom i trebaju kulturološki senzibilnu skrb, Psihološka služba za strance p r u ž a odgovarajuću pomoć u njihovom stanu.

Nudimo Vam; pojedinačne razgovore, kućne posjete, druge popratne pomoći i grupne ponude.

- Organiziramo materijalnu pomoć za osnovne životne potrebe
- Pomažemo pri rješavanju problema kod raznih socijalnih i drugih ustanova
- Nudimo popratne dnevne aktivnosti i podržavamo Vas pri ispunjavanju dnevnih obaveza
- Stojimo Vam na raspolaganju kod organiziranja slobodnog vremena
- Nudimo savjete koji služe poboljšanju zdravlja
- Podupiremo Vas u fazama oboljenja i medicinskog tretmana
- Organiziramo pomoć za vođenje kućanstva i osobne njege
- Nudimo potporu u Vašem radu i kod zaposlenosti
- Posredujemo pri traženju odgovarajuće i potrebne pomoći kod: Organizacija za samopomoć, Stručnih savjetovanja, Münchner Tafel (besplatno dijeljenje životnih namirnica), Kleiderkammer (besplatna podjela rabljene odjeće) itd.

bulgarisch

Психологическата служба за чужденци предлага придружаващо индивидуално живеење в самостоятелно жилище за психично болни хора от други културни кръгове, със и без деца, които се нуждаят от деликатни, социални и педагогически грижи на майчин език. Ние предлагаме диалог, посещения по домове, придружаваща помощ и групови мероприятия.

Нашите предложения :

- Осигуряване на материалната база
- Помощ в общуването с ведомствени учреждения и служби
- Помощ в ежедневието, преодоляване на трудности в ежедневието
- Подпомагане в организацията на свободното време
- Подпомагане на здравословен начин на живот
- Подпомагане в отношението към болестта и нейното медицинско лечение
- Организация на помощ в домакинството и обслужването
- Помощ в областта – работа и занимания
- Посредничество с други помощни организации – самопомощ, квалифицирани съвети, материални помощи (Мюнхенер тафел, дрехи втора употреба) и т.н.

albanisch

Për njerëzit që kanë probleme psikike e vijnë nga një rreth tjetër kulturor me ose pa fëmijë, të cilët kanë nevojë për një trajtim të posaçëm kulturor, një përkujdesje social-pedagogjike në gjuhën amëtare, këtë iu ofron „Sherbimi psikologjik për të huaj- Përkujdesja nëpër banesa e tyre.

Na iu ofrojmë, Biseda personale, Vizita familjare, iu shoqërojmë në kryerjen e punëve të ndryshme si dhe në oferta grupore.

Oferta e jonë:

- Sigurimi i bazës materiale për jetë
- Ndihmojmë në kontaktet me autoritetet zyrtare dhe institucionet
- Shoqërim ditor, ndihmë në kryerjen e kerkesave ditore
- Ndihmë në organizimin e kohës së lirë
- Ndihmë në qeshtjet shëndësore
- Ndihmë si me u ballafaque me sëmundje dhe trajtimin mjeksor të saj.
- Organizojmë ndihmë dhe kujdesje në udhëheqjen e Ekonomisë familjare
- Ndihmë në lëmin e punës dhe punësimit

Ndermjetësim të ofertuesit e tjerë: Të Enti për vetëndihmë, Këshilla profesionale si dhe shoqata që ndihmojnë në ushqim dhe veshëmbathje „ Münchner Tafel & Kleiderkammer“